

ONOMICHI INFORMATION

おのみち がつごう ねん がつ にち
尾道インフォメーション (7月号) Jun. 29, 2023/ 2023年6月29日



へんしゅう はっこう
編集・発行

From the Onomichi Association for International Exchange Promotion
(Public Relations Division, Onomichi City Hall)

おのみちしこくさいこうりゅうすいしんきょうぎかい
尾道市国際交流推進協議会
しやくしよひしよこうほうかない
(市役所秘書広報課内)

Phone 0848-38-9395

Fax 0848-38-9294



こちらからダウンロードもできます → <https://www.city.onomichi.hiroshima.jp/soshiki/11/57989.html>

～Free Counseling Sessions～

★Counseling with notary public officials★

All the information you need regarding immigration, visas, status of residence and any other daily life matters.

Date and Time: Jul. 8 (Sat), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Sogo Fukushi Center (Welfare Center)

※No need to make reservations. Confidentiality will be strictly maintained. Counseling is 30 mins per person.

※Notes※: Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter.

☎Hiroshima-ken Notary Publics Union Onomichi Branch
(Tel.: 0848-29-6514)

★Free Legal Advice by a Lawyer (Appointment only)★

All the information you need regarding general legal matters.

Date and Time: Jul. 3 (Mon), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Jul. 5 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Jul. 13 (Thu), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Setoda Branch

Date and Time: Jul. 21 (Fri), from 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 20 mins per person.

★Free Legal Advice by a Judicial Scrivener

(Appointment only)★

All the information you need regarding premises registration matters etc.

Date and Time: Jul. 11 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Mukaishima Branch

Date and Time: Jul. 18 (Tue), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Onomichi City Hall

Date and Time: Jul. 19 (Wed), from 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Venue: Innoshima Branch

※Notes※ Should you require assistance in your language, please bring along your own interpreter. Counseling is 30 mins per person.

☎Onomichi City Hall, Public Relations Division

(Tel.: 0848-38-9395)

～無料相談～

★行政書士無料相談会 (予約はいりません。)

相談できること: 入国移住・ビザ・在留資格・生活で困っていること。

相談できないこと: 喧嘩のこと、登記、税金のこと。

日にちと時間: 7月8日 (土) 13:00～16:00

場所: 総合福祉センター (門田町22-5)

※予約はいりません、秘密は守ります、相談時間は30分

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。

きくところ: 広島県行政書士会尾道支部

(Tel.: 0848-29-6514)

★無料弁護士相談 (予約がいりません。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 7月3日 (月) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 7月5日 (水) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 7月13日 (木) 13:00～16:00

場所: 瀬戸田支所

日にちと時間: 7月21日 (金) 13:00～15:00

場所: 尾道市役所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。相談時間は1人20分間です。

★無料司法書士相談 (予約がいりません。)

法律のことを知りたいときに聞きましょう。

日にちと時間: 7月11日 (火) 13:00～16:00

場所: 向島支所

日にちと時間: 7月18日 (火) 13:00～16:00

場所: 尾道市役所

日にちと時間: 7月19日 (水) 13:00～16:00

場所: 因島総合支所

※注意※通訳が必要な人は、通訳の人と一緒にきてください。相談時間は1人30分間です。

予約・きくところ: 秘書広報課広報広聴係

(Tel.: 0848-38-9395)

Please Be Careful of Heatstroke!

~The number of people who get heatstroke increases at this time of year. Please be careful in the following points. ~

Prevention

- Stay well hydrated.
- Get used to the heat by doing light exercise.
- Avoid the summer heat. (Adjust room temperature with a fan or an air conditioner. Wear a hat and use a parasol when you go out.)
- Eat a well-balanced diet and sleep well.

If you get heatstroke

- Drink water and take salt.
- Take a rest in a cool place.
- Cool your body (around the neck and under the arms).
- Call an ambulance immediately if you are unconscious.



☎ Kenko Suishinka
(Tel.: 0848-24-1962)

熱中症に気を付けましょう。

~この時期は、熱中症にかかる人がとても多いです。次のことに気を付けてください。~

気を付けること

- こまめに、水などを飲むようにしましょう。
- 涼しい時に軽い運動をして、暑さに体を慣らしましょう。
- 暑さを避けましょう。(家にいるときは、我慢せずエアコンや扇風機をつけましょう。外に行くときは、日傘をさしたり帽子をかぶりましょう。)
- 栄養バランスのよい食事をとり、しっかり睡眠をとります。

熱中症になったとき

- 水・塩分・経口補水液(水に塩とブドウ糖をとかしたもの)などを飲みましょう。
- 涼しいところで休憩をしましょう。
- 体(首のまわりや脇の下など)を冷やしましょう。
- 意識がないときは、救急車を呼びましょう。

きくところ：健康推進課
(Tel.: 0848-24-1962)

Tenjin Festival

~ This is a three-day summer festival. On the last day, people carrying a portable shrine are running up the 55 stone steps where the famous film "Tenkosei" was shot. It is very powerful. ~

Date and Time: Jul. 14 (Fri) 5:00 p.m. ~, Jul. 15 (Sat) 2:00 p.m. ~, Jul. 16 (Sun) 1:00 p.m. ~

Venue: Misode Tenmangu

Event Details: Portable Shrines Parade, Drawing Lottery, etc.

☎ Misode Tenmangu
(Tel.: 0848-37-1889)

天神祭

~3日間続くお祭りです。最後の日は、55段の石の階段を神輿が一気に駆け上がります。映画「転校生」が撮影された場所です。とても迫力があります。~

日にちと時間: 7月14日(金) 17:00~、7月15日(土) 14:00~、7月16日(日) 13:00~

場所: 御袖天満宮

すること: 御神輿巡行、大福引など

きくところ: 御袖天満宮
(Tel.: 0848-37-1889)



SHIMANAMI Beach FES 23!!

~ A beach event such as a wakeboarding tournament, concert and dance will be held. There are also food and drink booths. ~

Date and Time: Jul. 15 (Sat) and 16 (Sun), 9:00 a.m. ~

Venue: Shimanami Beach

Tickets: JPY2,000 (ADV), JPY3,000 (DOS)

☎ Onomichi Wakeboard Kyokai
(Tel.: 080-1940-0286)

SHIMANAMI Beach FES 23!!

~ウェイクボード大会、県内のアーティストによるコンサート、ダンスなどのイベントがあります。飲食ブースもあります。~

日にちと時間: 7月15日(土)、16日(日) 9:00~

場所: しまなみビーチ

お金: 2,000円(前売り)、3,000円(当日)

きくところ: 尾道ウェイクボード協会
(Tel.: 080-1940-0286)

Garbage Collection Schedule

【Jul. 17 (Mon) / Umi-no-hi (Marine Day)】

Garbage collection day for the areas where combustibles are collected on Mondays and Thursdays.

※No other garbage collection service.

※No acceptance of carried-in waste on this day.

☎Onomichi, Mukaishima, and Mitsugi

(Tel.: 0848-48-2900)

Innoshima (Tel.: 0845-24-0432)

Setoda (Tel.: 0845-27-0454)



ごみすての日を守ってください。

【7月17日(月)海の日】

げつようび もくようび ちいき す
月曜日・木曜日が「もやせるごみ」の地域だけ捨てるができます。

※「もやせるごみ」ではないものは捨ててはいけません。

※ごみの持込受付はありません。

きくところ：

おのち むかいしま みつぎ
尾道・向島・御調 (Tel.: 0848-48-2900)

いんのしま
因島 (Tel.: 0845-24-0432)

せとだ
瀬戸田 (Tel.: 0845-27-0454)

Innoshima Suigun Fireworks Festival

~About 2,500 fireworks will be set off in a very impressive display! ~

Date and Time: Jul. 22 (Sat), from 8:30 p.m. to 9:00 p.m.

※Postponed to Jul. 23 (Sun) if it rains.

Venue: Around Innoshima Habu Port

☎Innoshima Suigun Hanabi Taikai Jikko Iinkai

(Tel.: 0845-26-6212)

宮島さん協賛 いんのしま水軍花火大会

やく ばつ う あ はなび み きゆうけい
~約2,500発の打ち上げ花火を見ることができます。休憩はありません。次々と打ちあがります。~

ひ にちと時間： 7月22日(土) 20:30~21:00

※雨の場合は7月23日(日)です。

場所: いんのしまはぶこう まわり
因島土生港の周り

きくところ： いんのしま水軍花火大会実行委員会
(Tel.: 0845-26-6212)

Onomichi Sumiyoshi Fireworks Festival

~This festival has been held since the middle of Edo period. It is very traditional. Onomichi waterway becomes alight with thousands of fireworks. This festival represents summer in Onomichi. ~

Date and Time: Jul. 29 (Sat), from 7:30 p.m. to 8:30 p.m.

※Postponed to Jul. 30 (Sun) if it rains.

Venue: The Onomichi Channel

(Around Sumiyoshi Shrine, Tsuchido 2 Chome)

※Traffic will be jammed. Using public transportation is recommended. You can't use parking lots in Onomichi City Hall from 6:00 p.m. Jul. 28 to 12:00 p.m. Jul. 30.

☎Onomichi Sumiyoshikai

(Tel.: 0848-22-2165)



おのみち住吉花火まつり



えどじだい はし でんとうき まつ う あ はなび
~江戸時代から始まった伝統的なお祭りです。打ち上げ花火が上がるおのみち水道の景色はとてもきれいです。~

ひ にちと時間： 7月29日(土) 19:30~20:30

※雨の場合は7月30日(日)です。

場所: おのみちすいどうかいじょう つちどう ちょうめ すみよしじんじやしゅうへん
尾道水道海上(土堂2丁目、住吉神社周辺)

※たくさんの方が集まります。道路が混みます。できるだけくるまではなく、電車やバスを使いましょう。市役所の駐車場は使えません。

きくところ： おのみちすみよしかい
尾道住吉会 (Tel.: 0848-22-2165)

Extension of Senkoji Ropeway Operating Hours

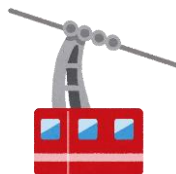
Date: Jul. 29 (Sat)

※Jul. 30 (Sun) if it rains on Jul. 29.

Time: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

☎Senkoujiyama Ropeway

(Tel.: 0848-22-4900)



千光寺山ロープウェイ

~花火の日はいつもより長い時間動いています。~

日にち： 7月29日(土) ※雨の場合は7月30日(日)

時間： 9:00~21:00

きくところ： せんこうじやま
千光寺山ロープウェイ (Tel.: 0848-22-4900)



Pools and Beaches Opening Schedule

プール・海開きスケジュール



The Name of Pool/Beach プール/ビーチの なまえ 名前	Opening Period あ 開いている日にち	Opening Hours あ 開いている時間 じかん	Fees お 金	Contact きくところ	Notes ちゅうい 注意
Mukaishima Sports Park Pool むかいしま 向島 うんどうこうえん 運動公園 プール	From Jul. 1 (Sat) to Aug. 31 (Thu) (Closed on Mondays. Open on national holidays and closed on the next day if it is a national holiday.) がつ にち ど 7月1日(土)～ 8月31日(木) (月曜日は休みです。 しゅくじつ のときは次の日が やすみです。)	9:00 a.m.～ 12:00 p.m. 1:00 p.m.～ 4:00 p.m. 6:00 p.m.～ 9:00 p.m.	Adults おとな 大人 ¥130 E.S.S. & J.H.S.S. ¥70 しょう 小・中学生 6:00 p.m.～ Adults おとな 大人 ¥180 E.S.S. & J.H.S.S. ¥120 しょう 小・中学生	Mukaishima Sports Park むかいしまうんどうこうえん 向島運動公園 0848-44-6700	※Required to wear a swimming cap. Please bring one. すいえいぼう ※水泳帽をかぶって泳ぎます。持ってきてください。
Innoshima Amenity Pool いんのしま 因島 アメニティ プール	From Jul. 15 (Sat) to Aug. 20 (Sun) がつ にち ど 7月15日(土)～ 8月20日(日)	10:00 a.m.～ 5:00 p.m.	Adults おとな 大人 ¥500 J.H.S.S. & H.S.S. ¥400 ちゅうがく 中学・高校生 E.S.S. ¥300 しょうがくせい 小学生	Innoshima Amenity Pool いんのしま 因島アメニティ プール 0845-24-3771 Vessel Techno Service Co., Ltd. かぶ (株)ベッセルテクノサービス 084-923-7535	
Shimanami Beach しまなみ ビーチ	From Jul. 15 (Sat) to Aug. 20 (Sun) がつ にち ど 7月15日(土)～ 8月20日(日)	9:30 a.m.～ 5:00 p.m.	Free むりょう 無料	Innoshima branch いんのしまそうごうしよ 因島総合支所 0845-26-6212	There will be a beach event on Jul.15 (Sat) and 16 (Sun). がつ にち ど にち にち 7月15日(土)、16日(日)はイベントがあります。
Setoda Sunset Beach せとだ 瀬戸田 サンセット ビーチ	From Jul. 15 (Sat) to Aug. 27 (Sun) がつ にち ど 7月15日(土)～ 8月27日(日)	9:00 a.m.～ 5:00 p.m.	Free むりょう 無料	Setoda Sunset Beach せとだ 瀬戸田サンセット ビーチ 0845-27-1100	There will be a beach opening event on Jul. 2 (Sun). がつ か にち うみびら 7月2日(日)は海開きイベントをします。
Setoda B&G Kaiyo Center Pool せとだちよう 瀬戸田町B&G かいよう 海洋センター プール	From Jul.1 (Sat) to Aug.31 (Thu) (Closed on Mondays and national holidays) がつ にち ど 7月1日(土)～ 8月31日(木) (月曜日と祝日は休みです。)	9:00 a.m.～ 12:00 p.m. 1:00 p.m.～ 4:00 p.m. 6:00 p.m.～ 9:00 p.m.	Adults おとな 大人 ¥130 E.S.S. & J.H.S.S. ¥70 しょう 小・中学生 6:00 p.m.～ Adults おとな 大人 ¥180 E.S.S. & J.H.S.S. ¥120 しょう 小・中学生	Setoda B&G Kaiyo Center せとだちよう 瀬戸田町B&G かいよう 海洋センター 0845-27-3735	※Required to wear a swimming cap. Please bring one. すいえいぼう ※水泳帽をかぶって泳ぎます。持ってきてください。

For those who need any English assistance regarding these events and information, please contact Tomoko Kawabata, a coordinator for International Relations. (Tel.: 0848-38-9395 / Email:koho@city.onomichi.hiroshima.jp)